



Application for Schengen Visa

Заявление на получение шенгенской визы

PHOTO
ФОТОГРАФИЯ

This application form is free
Бесплатная анкета

1. Surname (Family name) (x) Фамилия (x)				FOR OFFICIAL USE ONLY ЗАПОЛНЯЕТСЯ УЧРЕЖДЕНИЕМ, ВЫДАЮЩИМ ВИЗУ					
2. Surname at birth (Former family name(s)) (x) Фамилия при рождении (предыдущая/ие фамилия (-ии)) (x)								Date of application:	
3. First name(s) (Given name(s)) (x) Имя (Имена) (x)								Visa application number:	
4. Date of birth (day-month-year) Дата рождения (день-месяц-год)		5. Place of birth Место рождения		7. Current nationality Гражданство		Application lodged at: <input type="checkbox"/> Embassy/Consulate <input type="checkbox"/> CAC <input type="checkbox"/> Service provider <input type="checkbox"/> Commercial intermediary <input type="checkbox"/> Border			
		6. Country of birth Страна рождения		Nationality at birth, if different: Гражданство при рождении, если отличается:					
8. Sex Пол <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female Мужской Женский			9. Marital status Семейное положение <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Separated Холост Женат Отдельное Не замужем Замужем проживание <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Widow (er) <input type="checkbox"/> Other (please specify) Разведен/а Вдовец/Вдова Другое (указать)			Name: <input type="checkbox"/> Other File handled by:			
10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя) и гражданство опекуна/законного представителя				Supporting documents: <input type="checkbox"/> Travel document <input type="checkbox"/> Means of subsistence <input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> Means of transport <input type="checkbox"/> TMI <input type="checkbox"/> Other:					
11. National identity number, where applicable Идентификационный номер (если имеется)				Visa decision:					
12. Type of travel document Тип проездного документа <input type="checkbox"/> Ordinary passport <input type="checkbox"/> Diplomatic pasport <input type="checkbox"/> Service passport <input type="checkbox"/> Official pasport Заграничный паспорт Дипломатический паспорт Служебный паспорт Официальный паспорт <input type="checkbox"/> Special passport <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) Особый паспорт Другой проездной документ (указать)				<input type="checkbox"/> Refused <input type="checkbox"/> Issued: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C					
13. Number of travel document Номер проездного документа		14. Date of issue Дата выдачи		15. Valid until Действителен до		16. Issued by Кем выдан			
17. Applicant's home address and e-mail address Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя				Telephone number(s) Номер(-а) телефона					
18. Residence in a country other than the country of current nationality Проживаете ли Вы постоянно в стране, не являющейся страной Вашего гражданства? <input type="checkbox"/> No Нет <input type="checkbox"/> Yes. Residence permit or equivalent No Valid until..... Да. Вид на жительство на пребывание или равноценный документ № Действителен до				Number of entries: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiple Number of days:					
* 19. Current occupation Профессиональная деятельность в настоящее время									

<p>* 20. Employer and employer's address and telephone number. For student, name and address of educational establishment. Работодатель: название организации, адрес и служебный телефон. Для студентов и школьников – название и адрес учебного заведения.</p>	
<p>21. Main purpose(s) of the journey: Основная (-ые) цель (-и) поездки:</p> <p><input type="checkbox"/> Tourism <input type="checkbox"/> Business <input type="checkbox"/> Visiting family or friends <input type="checkbox"/> Cultural <input type="checkbox"/> Sports <input type="checkbox"/> Official visit Туризм Служебная Посещение родственников и друзей Культура Спорт Официальная</p> <p><input type="checkbox"/> Medical reasons <input type="checkbox"/> Study <input type="checkbox"/> Transit <input type="checkbox"/> Airport transit <input type="checkbox"/> Other (please specify) Лечение Обучение Транзит Транзит через аэропорт Другое (указать)</p>	
<p>22. Member State(s) of destination Страна (-ы) назначения</p>	<p>23. Member State of first entry Страна первого въезда</p>
<p>24. Number of entries requested Запрашиваемое количество въездов</p> <p><input type="checkbox"/> Single entry <input type="checkbox"/> Two entries <input type="checkbox"/> Multiple entries Однократный Двукратный Многократный</p>	<p>25. Duration of the intended stay or transit Indicate numbers of days Продолжительность пребывания или транзита Указать количество дней.....</p>

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 and 35.

Поля, отмеченные знаком «*», не заполняются членами семьи граждан Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии (супруг/а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии), при осуществлении своего права на свободное передвижение, должны предоставить документы, подтверждающие родство, и заполнить поля 34 и 35.

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

(x) Поля 1–3 заполняются в соответствии с данными проездного документа.

<p>26. Schengen visas issued during the past three years Шенгенские визы, выданные за последние три года</p> <p><input type="checkbox"/> No Нет</p> <p><input type="checkbox"/> Yes. Dates(s) of validity from to Да. Дата (-ы) срока действия с до</p>	
<p>27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявления на получение Шенгенской визы</p> <p><input type="checkbox"/> No Нет <input type="checkbox"/> Yes Да Date, if known Дата (если известна)</p>	
<p>28. Entry permit for the final country of destination, where applicable Разрешение на въезд в страну конечного назначения (если необходимо)</p> <p>Issued by Valid from until Кем выдано Действительно с до</p>	
<p>29. Intended date of arrival in the Schengen area Предполагаемая дата въезда в шенгенскую зону</p>	<p>30. Intended date of departure from the Schengen area Предполагаемая дата выезда из шенгенской зоны</p>
<p>* 31. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s). Фамилия и имя лица(лиц), приглашающего (-их) в страну (-ы) Шенгенской зоны. В случае отсутствия такового - название гостиницы (гостиниц) или адрес (-а) временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения.</p>	
<p>Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) Адрес и электронный адрес приглашающего (-их) лица (лиц)/гостиницы (гостиниц)/адрес временного пребывания</p>	<p>Telephone and telefax Номер телефона и факса</p>

* 32. Name and address of inviting company/organisation Название и адрес приглашающей компании/организации		Telephone and telefax of company/organisation Номер телефона и факса компании/организации
Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation Фамилия и имя, адрес, телефон, факс и адрес электронной почты контактного лица в компании/организации		
* 33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered Расходы заявителя на проезд и на пребывание покрывает		
<input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself Сам заявитель Means of support Средства содержания <input type="checkbox"/> Cash Наличные деньги <input type="checkbox"/> Traveller's cheques Дорожные чеки <input type="checkbox"/> Credit card Кредитная карта <input type="checkbox"/> Prepaid accommodation Оплаченное место пребывания <input type="checkbox"/> Prepaid transport Оплаченный транспорт <input type="checkbox"/> Other (please specify) Другое (указать)	<input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organisation), please specify Спонсор (приглашающее лицо, фирма, организация), указать <input type="checkbox"/> referred to in field 31 or 32 упомянутые в пунктах 31 и 32 <input type="checkbox"/> other (please specify) другие (указать) Means of support Средства содержания <input type="checkbox"/> Cash Наличные деньги <input type="checkbox"/> Accommodation provided Обеспечивается место проживания <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay Оплачиваются все расходы во время пребывания <input type="checkbox"/> Prepaid transport Оплачивается транспорт <input type="checkbox"/> Other (please specify) Другое (указать)	

34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen Личные данные члена семьи гражданина ЕС, ЕЭП или Швейцарии		
Surname Фамилия		First name(s) Имя (имена)
Date of birth Дата рождения	Nationality Гражданство	Number of travel document of ID card Номер паспорта или удостоверения личности
35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen Родственное отношение с гражданином ЕС, ЕЭП или Швейцарии <input type="checkbox"/> spouse <input type="checkbox"/> child <input type="checkbox"/> grandchild <input type="checkbox"/> dependent ascendant супруг (-а) ребенок внук / внучка иждивенец		
36. Place and date Место и дата		37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) Подпись (для несовершеннолетних – подпись опекуна/законного представителя)

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.
Я информирован/а, что в случае отказа в выдаче визы визовый сбор не возвращается.

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. Field No 24):
Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд (см. пункт 24):
I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States. Я информирован/а, что для первого пребывания и последующих посещений территории стран-участников Шенгенского соглашения требуется соответствующий международный медицинский страховой полис.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS)⁽¹⁾ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the condition for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum applicant and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is the Danish Immigration Service, Ryesgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark, e-mail: us@us.dk

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (the Danish Data Protection Agency, Borgergade 28, DK-1300 Copenhagen K, Denmark, e-mail: dt@datatilsynet.dk) will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted any may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

Я информирован/-а и согласен/-а с тем, что предоставление мною личных данных, указанных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев являются обязательными для рассмотрения визового заявления; все личные данные, относящиеся ко мне и представленные в визовой анкете, будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать или продлить срок действия уже выданной визы, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе (VIS)¹ максимально на 5 лет и в этот период будут доступны государственным учреждениям или службам, в компетенцию которых входит производить проверку виз на внешних границах Шенгенской зоны и в ее странах-участниках, а также иммиграционным службам и учреждениям, предоставляющим убежище, с целью проверки соблюдения требований законного въезда, пребывания и проживания на территории стран-участников, а также для выявления лиц, которые не выполняют или перестали выполнять эти условия, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения органов, ответственных за это рассмотрение. На некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам государств-участников Шенгенского соглашения и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Государственным учреждением, ответственным за обработку данных является Danish Immigration Service, Ryesgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark, e-mail: us@us.dk

Мне известно, что в любом государстве-участнике Шенгенского соглашения имею право получить уведомление о данных, касающихся меня и хранящихся в системе (VIS), и о государстве-участнике, предоставившем такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, полученных незаконным путем. По моему запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщит мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных, а также на исправление или удаление данных в порядке, установленном национальным законодательством соответствующего государства. Учреждение ответственное за надзор: the Danish Data Protection Agency, Borgergade 28, DK-1300 Copenhagen K, Denmark, e-mail: dt@datatilsynet.dk.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством того государства-участника Шенгенского соглашения, которое рассматривает мое визовое заявление.

Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государств-участников Шенгенского соглашения до истечения срока действия визы. Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не даёт права на получение компенсации в случае невыполнения мною требований п.1 ст.5 Распоряжения (Европейское сообщество) № 562/2006 (Шенгенского пограничного кодекса), вследствие чего не могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения вновь проверяется, соблюдены ли условия въезда.

Place and date
Место и дата

Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)
Подпись (для несовершеннолетних – подпись опекуна/законного представителя)

¹ In so far as the VIS is operational. / ¹ Если VIS работает

Application for Schengen Visa Supplementary Information

Визовая анкета в страны Шенгена Дополнительная информация

This application form is free
Бесплатная анкета

Family members of EU or EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant) do not have to answer the questions marked with *. They only have to fill in name, date of birth, passport number, to read the text in S13 and to sign the form in S17-18. Family members of EU or EEA citizens have to present documents to prove this relationship. However, family members of Danish citizens have to fill in all fields in the form.

Членам семьи граждан ЕС и Европейской Экономической Зоны (супруг/супруга, дети или родственник по восходящей линии) необязательно отвечать на вопросы, намеченные звездочкой *. Им необходимо указать только ФИО, дату рождения, номер паспорта, прочитать статью S13 и расписаться под пунктами S17-18. Члены семьи граждан ЕС и Европейской Экономической Зоны должны предъявить документы, подтверждающие их родство. Впрочем, члены семьи граждан Дании должны заполнить все пункты анкеты.

Name Фамилия, имя отчество	
Date of birth (day-month-year) Дата рождения (число – месяц - год)	Passport number Номер паспорта

<p>*S1 If employed, since when have you had your present job? (day-month-year) Если Вы работаете, когда Вас приняли на работу в данном предприятии? (число – месяц - год)</p>	FOR EMBASSY/CONSULATE USE ONLY Только для отметок Посольства / консульства
<p>*S2 If self-employed, since when have you been self-employed? (day-month-year) Если Вы – частный предприниматель, когда начали свою деятельность? (число – месяц - год)</p>	
<p>*S3 Is it possible for you to return to your job? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Сможете ли Вы вернуться к Вашему месту работы? Да Нет</p>	
<p>*S4 If a student, what are you studying? Если Вы студент, что изучаете?</p> <p>.....</p> <p>When did you begin studying? (day-month-year) Когда Вы начали обучение? (число – месяц - год)</p> <p>.....</p> <p>When are your studies due to end? (day-month-year) Когда Вы планируете окончить обучение? (число – месяц - год)</p> <p>.....</p>	

***S5 Is your host/sponsor in Schengen:**
Приглашающей стороной в Шенгене является:

<input type="checkbox"/> Spouse Супруг / супруга	<input type="checkbox"/> Grandparent(s) Дедушка / бабушка	<input type="checkbox"/> Fiancé(e) / boyfriend / girlfriend Невеста / жених / бойфренд / гёрлфренд
<input type="checkbox"/> Child Сын / дочь	<input type="checkbox"/> Uncle / Aunt Дядя / тетя	<input type="checkbox"/> Friend Друг / подруга
<input type="checkbox"/> Brother / Sister Брат/сестра	<input type="checkbox"/> Nephew / Niece Племянник / племянница	<input type="checkbox"/> Company Компания (предприятие)
<input type="checkbox"/> Parent(s) Родитель / родители	<input type="checkbox"/> Cousin Двоюродный брат / сестра	<input type="checkbox"/> Organisation Организация
<input type="checkbox"/> Other (Please specify): Другое (Пожалуйста, укажите):		

.....

***S6 If host/sponsor in Schengen is your fiancé(e):**
Если приглашающее лицо в Шенгене Ваша невеста / Ваш жених:

In which country did you last meet?
В какой стране Вы последний раз встречались?

.....

When did you last meet? (day-month-year)
Когда Вы последний раз встречались? (число – месяц - год)

.....

***S7 If you are married:**
Если Вы женаты / замужем:

Are you living with your spouse? Вы проживаете вместе с супругой / супругом?	Is your spouse also applying for a visa? Ваша супруга / Ваш супруг тоже подает заявление на визу?	Have you or have you been notified that your spouse has filed an application for separation or divorce? Вы или Ваш супруг / Ваша супруга подал (-а) документы на развод?
<input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет	<input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет	<input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет

***S8 If you have children not accompanying you:**
Имеете ли Вы детей, не сопровождающих Вас:

Stamp of
Embassy or
Consulate

<p>1 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число- месяц - год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>2 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>3 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>4 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>5 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>6 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок – несовершеннолетний, то он / она с Вами живет?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>7 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>
<p>8 Name: ФИО</p> <p>Marital status: Семейное положение: If the child is minor, is the child living with you? Если ребенок является несовершеннолетним, проживает ли он с Вами?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>	<p>Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)</p> <p>Country of residence: Страна проживания: If child is minor, do you have custody of the child? Если ребенок является несовершеннолетним, имеете ли Вы родительское право?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Да <input type="checkbox"/> No / Нет</p>

<p>*S9 Father's date of birth: (day-month-year) Дата рождения отца: (число-месяц-год)</p> <p>.....</p> <p>Father's country of residence (if still alive): Страна проживания отца (если тот живой):</p> <p>.....</p>	<p>Mother's date of birth: (day-month-year) Дата рождения матери: (число-месяц-год)</p> <p>.....</p> <p>Mother's country of residence (if still alive): Страна проживания матери (если та живая):</p> <p>.....</p>	<p>FOR EMBASSY/CONSULATE USE ONLY Только для отметок Посольства / консульства</p>
--	--	---

***S10 If you have brothers/sisters:**
Если у Вас имеются братья / сестры:

1	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
2	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
3	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
4	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
5	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
6	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
7	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:
8	Name: ФИО:	Date of birth: (day-month-year) Дата рождения: (число-месяц-год)
		Country of residence: Страна проживания:

***S11 Criminal offences for which you have been sentenced:**
Имеется ли у Вас судимость:

.....

.....

.....

***S12 Applicant's comments:**
Комментарии заявителя:

.....

.....

.....

.....

.....

I hereby solemnly declare under section 161 of the Danish Penal Code, cf. section 40 of the Danish Aliens Act, and sections 59 and 60 of the Danish Aliens Act, that all information supplied by me on the Schengen Visa application form and on this supplement application form is true and complete. If that is not the case, I am liable to a fine, imprisonment for up to four months or, under aggravating circumstances, to imprisonment for up to two years, in which event I will moreover have to compensate the Danish state for the costs and expenditure incurred by it in consequence of the incorrect information stated.

I also consent to letting the relevant authorities make enquiries about my entirely private affairs for the purpose of enabling them to deal with my application, including enquiries about any previous criminal offences and about family ties, and allow them to obtain information from other Danish and foreign public authorities, including the police authorities, about documents submitted by me in support of my application.

I moreover consent to letting documents and information submitted by me in support of my application about my entirely private affairs be passed on to the said authorities for the purpose of dealing with my application, and allow them to check the genuineness of such documents.

I moreover consent to letting those authorities which receive enquiries from the Danish Immigration Service for the purpose of considering my application, obtain information about my entirely private affairs in order for them to reply to such enquiries. Finally, I give my consent to my passport being stamped in connection with handing in the application forms.

In accordance with the Danish Act on the Treatment of Personal Information, Danish authorities are obliged to notify you of any registration of information which you supply in connection with the treatment of the case about your visa. The information which you have supplied in connection with your application for a visa will be registered in the Common Electronic Visa System. The Common Electronic Visa System is a computerized register for which the Danish Immigration Service is responsible. All relevant information which you supply subsequently about your case regarding your visa, will also be registered in the Common Electronic Visa System.

The information will be used in connection with the consideration of issues regarding your stay in Denmark, and the Danish Ministry of Foreign Affairs (investigation of cases or control), Police (investigation of cases or control) and the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs (dealing with complaints) will be able to obtain the information registered in the Common Electronic Visa System about you which they need for the consideration of your case. Other relevant authorities or organizations may receive information about you from the Common Electronic Visa System if they need it for their consideration of issues relating to your stay in Denmark.

You are obliged to provide the information required for the assessment of whether you can be issued with a visa. If you do not provide all the relevant information you risk being fined or, under aggravating circumstances, sentenced to imprisonment for up to two years. You risk also not getting your visa. You are entitled to right of access to the information about you in the Common Electronic Visa System. Inquiries about this can be addressed to the Danish Immigration Service, Ryesgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark.

The immigration authorities may decide that you have to deposit your passport for the purpose of the processing of your application. The information and documents provided by you in connection with your application may be passed on to the Danish Intelligence Services and the Danish Prosecution Service, cf. section 45 a of the Aliens Act. The information can be used by the prosecution service for assessing whether there is a basis for charging you with offences committed in Denmark or abroad.

Attention is furthermore drawn to item 44 in the Schengen Visa application form.

Documents submitted in support of the application must be translated into Danish, Swedish, Norwegian, English, French or German before you hand in the application. Thus, if the documents have been translated into one of these languages before the visa application is submitted, this may help shorten the case processing time.

Настоящим я официально заявляю, что согласно разделу 161 Уголовного Кодекса Дании, разделу 40 Закона об иностранцах и разделам 59 и 60 Закона об иностранцах, вся информация, заявленная мною в анкете на получение Шенгенской визы и в данной анкете дополнительной информации является правдивой и полной. В противном я буду оштрафован, подлежу тюремному заключению на срок до 4 месяцев, при отягчающих обстоятельствах – на срок до 2 лет, и в этом случае я также должен буду компенсировать датскому государству затраты и расходы, понесенные им, в связи с указанием мною неверной информации.

Я также согласен разрешить соответствующим властям запрашивать информацию о моей частной жизни с тем, чтобы они могли обработать мою анкету, включая запросы о предыдущих судимостях и семейных связях, а также разрешаю им получать информацию от других датских и зарубежных государственных властей, включая правоохранительные органы, о документах, предоставленных мною для оформления моей анкеты.

Кроме того, я даю согласие на то, чтобы документы и информация о моей частной жизни, предоставленная мною для оформления моей анкеты, были переданы вышеупомянутым властям с целью рассмотрения моей анкеты, а также разрешаю им проверять аутентичность подобных документов.

Кроме того, я даю согласие на то, чтобы власти, которые получают запросы от Датской Иммиграционной Службы с целью рассмотрения моей анкеты, могли получать информацию о моей частной жизни с тем, чтобы они были в состоянии отвечать на подобные запросы. Я также даю согласие на то, чтобы в мой паспорт вносилась отметка о рассмотрении прошения о визе.

Согласно датскому Закону о рассмотрении частной информации, датские власти должны уведомить Вас о любой регистрации информации, которую Вы предоставляете в связи с рассмотрением Вашего дела о получении визы. Информация, которую Вы предоставляли в связи с подачей визовой анкеты, будет зарегистрирована в Общей Электронной Визовой Системе. Общая Электронная Визовая Система – это компьютеризованный регистр, за который отвечает Датская Иммиграционная Служба. Вся соответствующая информация, которую Вы предоставляете по делу о получении визы, также будет зарегистрирована в Общей Электронной Визовой Системе. Информация будет использоваться в связи с рассмотрением вопросов, касающихся Вашего пребывания в Дании. Министерство Иностранцев Дании (расследование дел или контроль), полиция (расследование дел или контроль), а также Министерство по делам беженцев, иммиграции и интеграции (рассмотрение жалоб) смогут получить о Вас информацию в Общей Электронной Визовой Системе, которая им необходима для рассмотрения Вашего дела. Другие соответствующие власти и организации смогут получить о Вас информацию из Общей Электронной Визовой Системы, если таковая им потребуется для рассмотрения вопросов относительно Вашего пребывания в Дании.

Вы должны предоставить информацию необходимую для принятия решения о выдаче Вам визы. Если Вы не предоставите всю необходимую информацию, Вас могут оштрафовать или, при отягчающих обстоятельствах, приговорить к тюремному заключению на срок до двух месяцев. Вам также могут отказать в выдаче визы. Вы имеет право на доступ к информации о Вас в Общей Электронной Визовой Системе. Запросы по данному вопросу могут быть адресованы Датской Иммиграционной Службе по адресу: Ryesgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø.

Иммиграционные власти могут принять решение о том, что Вы должны сдать в залог Ваш паспорт с целью обработки Вашей анкеты. Информация и документы, предоставленные Вами в связи с Вашей визовой анкетой, могут быть переданы Датской Службе Внешней Разведке и Датской Прокурорской Службе, согласно разделу 45 Закона об иностранцах. Информация может быть использована прокурорской службой для принятия решения о наличии основания для вынесения Вам обвинения в совершении преступлений в Дании или за ее пределами. Кроме того, обращаем Ваше внимание на пункт 44 Анкеты на получение шенгенской визы.

Документы, переданные для оформления визы должны быть переведены на датский, шведский, норвежский, английский, французский или немецкий языки перед подачей заявления. Если документы переведены на один из языков перед подачей заявления, то это будет способствовать ускорению оформления визы.

***S14 The information stated in this box does not apply in cases where Denmark is processing the visa application on behalf of other Schengen countries. Furthermore the information does not apply to family members of EU/EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant), unless you are a family member of a Danish citizen:**

Информация, указанная в данном пункте не относится к случаям, в которых Дания рассматривает прошение о визе от лица других стран Шенгена. Помимо этого данная информация не относится к членам семей граждан ЕС и Европейской Экономической Зоны (супруг/супруга, дети или родственник по восходящей линии), если только Вы не являетесь членом семьи гражданина Дании:

You will not be able to obtain a visa from the Danish authorities for a period of five years, unless warranted by exceptional circumstances, if you have entered Denmark on a visa and stay in Denmark or another Schengen country for more than one month beyond the period indicated in the visa, without the requisite permit.

If you have entered Denmark on a visa and stay in Denmark or another Schengen country for up to one month beyond the period indicated in the visa, without the requisite permit, you will not be able to obtain a visa from the Danish authorities for a period of three years, unless warranted by exceptional circumstances.

However, the above will not apply if you can provide documentary evidence that the extension of the period indicated in the visa is due to circumstances beyond your control.

Moreover if you are expelled from Denmark; if you submit an application for asylum in Denmark or another Schengen country; or - as a main rule - if you submit an application for a residence permit in Denmark, you will not be able to obtain a visa from the Danish authorities for a period of five years.

In connection with its processing of the visa application, the Danish Immigration Service may require your host/sponsor in Denmark to provide financial security for payment of an amount of DKK 50,000. As from 2005, this amount will be adjusted every year on 1 January.

If you have entered Denmark on a visa and stay in Denmark or another Schengen country for more than one month beyond the period indicated in the visa, without the requisite permit, the full amount provided by the host/sponsor as financial security will fall due for payment. If you overstay for up to one month beyond the period indicated in the visa, half the amount will fall due for payment, and the balance will be released. The amount does not fall due for payment if the extension is due to circumstances beyond your control, and you can document this.

Moreover, the financial security will fall due for payment if you are expelled from Denmark, if you submit an application for asylum in Denmark or another Schengen country, or if you submit an application for a residence permit in Denmark.

However, the security does not fall due if you have submitted such an application because you have become employed or been offered employment within a profession where a shortage of qualified manpower exists (the positive list).

Датские власти не могут выдать Вам визу в течение пяти лет (за исключением особых обстоятельств), если Вы приехали в Данию по визе и остались в Дании или в другой стране Шенгена более чем на месяц после истечения срока, указанного в визе, без необходимого на то разрешения.

Если Вы приехали в Данию по визе и остались в Дании или в другой стране Шенгена не более чем на месяц после истечения срока действия визы, без необходимого на то разрешения, датские власти не смогут выдать Вам визу в течении трех лет, за исключением особых обстоятельств.

Как обычно, вышеуказанное не имеет силы, если Вы можете предоставить письменное подтверждение того, что превышение срока пребывания, указанного в визе, обусловлено обстоятельствами, которые находились вне Вашего контроля.

Помимо этого, если Вы выдворены из Дании; если Вы подаете прошение о предоставлении убежища в Дании или другой стране Шенгена; или – как основное правило – если Вы подаете прошение о предоставлении вида на жительство, то датские власти не смогут предоставить Вам визу в течении пяти лет.

В связи с рассмотрением прошения на предоставление визы Датская Иммиграционная Служба может потребовать, чтобы приглашающая Вас сторона/спонсор предоставила экономическую гарантию в размере 50, 000 тысяч датских крон. С 2005 года размер данной суммы будет устанавливаться каждый год 1 января.

Если Вы прибыли в Данию по визе и остановились в Дании или другой стране Шенгена сроком более чем на один месяц с момента истечения срока действия визы, без соответствующего на то разрешения, вышеуказанная сумма предоставленная приглашающей стороной/спонсором в качестве экономической гарантии, должна будет выплачена полностью. Если Вы превысите пребывание не более чем на один месяц после истечения срока действия визы, то половина указанной суммы должна быть предоставлена к выплате, остаток суммы будет освобожден от уплаты. Данная суммы не подлежит к уплате, если превышение срока пребывания обусловлено обстоятельствами, которые находились вне Вашего контроля, и Вы имеете письменное подтверждение этому. Помимо этого, экономическая гарантия должна быть выплачена, если Вы подлежите выдворению из Дании, если Вы подаете прошение о предоставлении убежища в Дании или другой стране Шенгена, или если Вы подаете прошение о предоставлении вида на жительство в Дании.

Как обычно, данная сумма не является обязательно для уплаты, если Вы подали прошение в связи с устройством Вас на работу, или если Вам была предложена работа, где присутствует нехватка рабочей силы (positive list).

<p>The financial security provided by your host/sponsor will be released if you document that you have left the Schengen area within the period of the visa and have not otherwise given cause for payment of the financial security.</p> <p>In all cases, the Danish Immigration Service will consider whether the documentation for timely departure from the Schengen area is adequate. The Danish Immigration Service will consider your return to be adequately documented if you appear in person at a Danish Mission authorized to receive visa applications and present your passport, ticket, boarding card stub, etc., from which the time of your departure from the Schengen area appears.</p> <p>The Danish Immigration Service may - according to circumstances - also consider your return to be adequately documented if you send a copy of the first pages of your passport with your personal data and a copy of the pages with the relevant entry and departure stamps as well as your ticket and the original boarding card stub by mail direct to the Danish Immigration Service: Udlændingestyrelsen, Ryesgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark.</p> <p>Сумма экономической гарантии, предоставленная приглашающей стороной/спонсором, будет освобождена от уплаты, если Вы можете документировать, что Вы покинули зону Шенгена не позднее срока окончания действия визы, и не существует других причин, по которым данная сумма может быть востребована к уплате.</p> <p>Датской Иммиграционной Службой во всех случаях будет рассмотрено, является ли документация для своевременного отъезда из зоны Шенгена достаточной. Датская Иммиграционная Служба признает документацию для возвращения достаточной, если Вы лично придете в соответствующую Миссию Дании, которая имеет право принимать прошения о визе, и предъявите Ваш паспорт, билет, корешок посадочного талона и т.д. с того времени, когда обозначен Ваш отъезд из зоны Шенгена.</p> <p>Датская Иммиграционная Служба может – в соответствии с обстоятельствами – признать, что Ваше возвращение подтверждено соответствующим образом, если Вы пришлете копию первой страницы Вашего паспорта с личной информацией, копию страниц паспорта с отметками о въезде и выезде, а также Ваш билет и корешок посадочного талона, по адресу Датской Иммиграционной Службы: Udlændingestyrelsen, Ryesgade 53, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark.</p>	
<p>*S15 The information stated in this box does not apply in cases where Denmark is processing the visa application on behalf of other Schengen countries. Furthermore the information does not apply to family members of EU/EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant), unless you are a family member of a Danish citizen:</p> <p>Информация, указанная в данном пункте не относится к случаям, в которых Дания рассматривает прошение о визе от лица других стран Шенгена. Помимо этого данная информация не относится к членам семей граждан ЕС и Европейской Экономической Зоны (супруг/супруга, дети или родственник по восходящей линии), если только Вы не являетесь членом семьи гражданина Дании:</p> <p>I consent to my host/sponsor in Denmark receiving information about the outcome of the case on request, including a copy of the decision, and about the progress of the case. My consent means that my host/sponsor may receive confidential information about my private affairs. However, this consent does not apply in cases where Denmark is processing the visa application on behalf of other Schengen countries.</p> <p>Я даю свое согласие на то, чтобы приглашающая сторона/спонсор в Дании получал по запросу информацию о результатах дела, включающую копию решения, а также информацию о развитии дела. Мое согласие подразумевает, что приглашающая сторона/спонсор имеет право получать конфиденциальную информацию о моей личной жизни. Как обычно данное согласие не имеет силы в случаях, где Дания рассматривает прошение и визе от лица других стран Шенгена</p> <p><input type="checkbox"/> Yes/Да <input type="checkbox"/> No/Нет</p>	
<p>*S16 The information stated in this box does not apply in cases where Denmark is processing the visa application on behalf of other Schengen countries. Furthermore the information does not apply to family members of EU/EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant), unless you are a family member of a Danish citizen:</p> <p>Информация, указанная в данном пункте не относится к случаям, в которых Дания рассматривает прошение о визе от лица других стран Шенгена. Помимо этого данная информация не относится к членам семей граждан ЕС и Европейской Экономической Зоны (супруг/супруга, дети или родственник по восходящей линии), если только Вы не являетесь членом семьи гражданина Дании:</p> <p>In a case regarding payment of the security provided by my host/sponsor, I consent that the Danish Immigration Service and the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs may, on request, pass on to the host/sponsor or a person representing the host/sponsor any information relating to such case. I also consent to such information being passed on to the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs in the event of any appeal against a decision made by the Danish Immigration Service regarding payment of the security. My consent means that my host/sponsor or his or her representative may gain access to confidential information about my private affairs. Moreover, my consent involves that in connection with considering an appeal, the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs may pass on to my host/sponsor or a representative of my host/sponsor any information relating to a case about payment of security. At the same time, I consent to the Danish Immigration Service submitting the documents in a case concerning the payment of security to the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs in connection with any appeal against such a decision.</p> <p>The Danish Mission may reject the application if you do not give such a consent.</p> <p>В случаях относительно выплаты экономической гарантии предоставляемой приглашающей меня стороной/спонсором, я даю свое согласие на то, чтобы Датская Иммиграционная Служба и Министерство по делам беженцев, иммиграции и интеграции, может по запросу предоставлять приглашающей стороне/спонсору или лицу, представляющему приглашающую сторону/спонсора любую информацию по подобному делу. Я также даю свое согласие на то, чтобы подобная информация могла быть направлена в Министерство по делам беженцев, иммиграции и интеграции в случае подачи апелляции по решению, вынесенному Датской Иммиграционной Службой относительно выплаты суммы экономической гарантии. Мое согласие означает, что приглашающая сторона/спонсор или его/ее представитель могут получить доступ к конфиденциальной информации о моей личной жизни. Помимо этого, в случае рассмотрения апелляции мое согласие позволяет Министерству по делам беженцев, иммиграции и интеграции передавать приглашающей стороне/спонсору любую информацию относительно дела о выплате экономической гарантии.</p> <p>Вместе с тем я даю свое согласие на то, что Датская Иммиграционная Служба направит документы по делу относительно выплаты экономической гарантии в Министерство по делам беженцев, иммиграции и интеграции с возможной апелляцией по вынесенному решению.</p> <p>Датская Миссия имеет право отклонить прошение, если Вы отказываетесь предоставить подобное согласие.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes/Да <input type="checkbox"/> No/Нет</p>	
<p>S17 Place and date Место и число</p>	<p>S18 Signature (for minors, signature of custodian/guardian) Подпись (для несовершеннолетних подпись опекуна/попечителя)</p>

Denmark Visa Application Centre

Data Protection Notice

Who processes your information?

The entity responsible for processing data collected for your visa application is “VF Services” LLC.

What information do we process?

This notice relates to all information which we collect from you in relation to your application for a Denmark visa, including information you provide through printed and web site application forms and passports and other documents you provide. This information includes your name, address, contact details, place of birth, passport details, employment details and travel details.

What purposes do we process your information for?

We use your information for the purposes of providing to you services (facilitating tracking on the VFS Denmark Website, SMS tracking, etc) relating to your visa application, and we pass your information to the Embassy of Denmark in Moscow, Russia, who use it to process your visa application. Your information will also be retained separately by the Government of Denmark in accordance with their data protection policies.

Your right of access

In accordance with the Data Protection Act applicable to Denmark and Russia, you have a right to have access to and to modify the information which relates to you. If you wish to exercise this right and to obtain communication of the information which concerns you; please contact “VF Services” LLC, Danish Visa Service Centre or email us at [info@denmarkvac-ru.com]

Consent

By voluntarily submitting your information in the application forms prescribed by the Embassy of Denmark in Russia you consent to use of your personal information as set out for the purposes herein and acknowledge that such access is requested by you to facilitate your visa application. The Embassy of Denmark in Russia/”VF Services” LLC therefore reserves the right to deny access to such services or information to you, where you decline to provide the requested consent.

Name Of Applicant: Passport Number : Sign